

KARTA CHARAKTERYSTYKI

Zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006 (REACH) artykuł 31, załącznik II ze zmianami.

SEKCJA 1: Identyfikacja substancji/mieszaniny i identyfikacja przedsiębiorstwa

1.1 Identyfikator produktu

Nazwa produktu: **OLEO-MAC EUROSINT 2 EVO**

1.2 Istotne zidentyfikowane zastosowania substancji lub mieszaniny oraz zastosowania odradzane

Zidentyfikowane zastosowania: Olej silnikowy

Zastosowania odradzane: Żadne zastosowania, których nie zaleca się stosować, nie zostały zidentyfikowane.

1.3 Dane dotyczące dostawcy karty charakterystyki

Dostawca EMAK S.p.A.
Via Fermi 4
42011 BAGNOLO IN PIANO (RE) - ITALY

Telefon: +39 0522 956611

Osoba kontaktowa: EMAK S.p.A. - HEALTH & SAFETY
E-mail: schedesicurezza@emak.it
Telefon: +39 0522 956611

1.4 Numer telefonu alarmowego: EMAK S.p.A. +39 0522 956611

SEKCJA 2: Identyfikacja zagrożeń

2.1 Klasyfikacja substancji lub mieszaniny

Produkt nie został sklasyfikowany jako niebezpieczny, ale musi być oznakowany zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1272/2008 (CLP).

Klasyfikacja zgodnie z Rozporządzeniem (WE) Nr 1272/2008, z późniejszymi zmianami.

Podsumowanie dotyczące zagrożeń

Zagrożenia Fizyczne: Brak danych.

2.2 Elementy Oznakowania

EUH210: Karta charakterystyki dostępna na żądanie.

2.3 Inne zagrożenia:

Jeżeli w przypadku kontaktu z produktem są przestrzegane wszystkie wskazówki dotyczące bezpiecznego obchodzenia się (SEKCJA 7) oraz środki ochrony indywidualnej (SEKCJA 8), to nie jest możliwe wystąpienie żadnego szczególnego zagrożenia.

SEKCJA 3: Skład/informacja o składnikach

Nazwa produktu: **OLEO-MAC EUROSINT 2 EVO**

3.2 Mieszaniny

Informacje ogólne: Produkt wykonany na bazie oleju syntetycznego i dodatków.

Nazwa chemiczna	Identyfikacja	Stężenie *	Nr rejestracyjny według REACH	Uwagi
Pochodne fenolu	Polimer	1,00% - <2,50%		
alkyl imidazoline	EC: 701-204-9	1,00% - <5,00%	01-2119960832-33	

* Wszystkie stężenia podawane są w postaci procentów wagowych, chyba że składnik jest gazem. Stężenia gazów podawane są w procentach objętościowych.

PBT: trwała, bioakumulatywna i toksyczna substancja.

vPvB: bardzo trwała i bardzo biokumulatywna substancja.

Klasyfikacja

Nazwa chemiczna	Identyfikacja	Klasyfikacja
Pochodne fenolu	Polimer	CLP: Aquatic Chronic 2;H411
alkyl imidazoline	EC: 701-204-9	CLP: Skin Irrit. 2;H315, Eye Irrit. 2;H319

CLP: Rozporządzenie Nr 1272/2008.

Pełna treść przytoczonych wskazówek dotyczących zagrożeń znajduje się w rozdziale 16.

SEKCJA 4: Środki pierwszej pomocy

Uwagi ogólne: Odzież zanieczyszczoną produktem należy niezwłocznie usunąć.

4.1 Opis środków pierwszej pomocy

Wdychanie: Dopyły świeżego powietrza, w razie dolegliwości skonsultować się z lekarzem.

Kontakt z oczami: Niezwłocznie przemyć oczy dużą ilością wody, podnosząc powieki.

Kontakt ze skórą: Umyć mydłem i wodą.

Spożycie: Dokładnie wypłukać usta.

4.2 Najważniejsze ostre i opóźnione objawy oraz skutki narażenia: Może powodować podrażnienie skóry i oczu.

4.3 Wskazania dotyczące wszelkiej natychmiastowej pomocy lekarskiej i szczególnego postępowania z poszkodowanym Jeśli wystąpią objawy, zapewnić pomoc medyczną.

SEKCJA 5: Postępowanie w przypadku pożaru

5.1 Środki gaśnicze

Stosowne środki gaśnicze: CO₂, proszek gaśniczy lub strumień wody. Większy pożar zwalczać surfaktant zawierający strumień rozpylonej wody lub pianą

Nazwa produktu: **OLEO-MAC EUROSINT 2 EVO**

Niewłaściwe środki gaśnicze:

Woda pełnym strumieniem

5.2 Szczególne zagrożenia związane z substancją lub mieszaniną:

Wskutek pożaru mogą wydzielać się gazy stanowiące zagrożenie dla zdrowia.

5.3 Informacje dla straży pożarnej

Szczególne procedury gaśnicze:

Wynieść kontener z miejsca pożaru, jeśli nie łączy się to z ryzykiem. Pozostałości po pożarze i skażona woda muszą być usunięte zgodnie z przepisami. Wodę skażoną należy zbierać oddzielnie, nie może ona dostać się do kanalizacji.

Specjalny sprzęt ochronny dla strażaków:

W warunkach pożarowych stosować urządzenia oddechowe z własnym obiegiem powietrza i odzież ochronną pokrywającą całe ciało.

SEKCJA 6: Postępowanie w przypadku niezamierzonego uwolnienia do środowiska

6.1 Indywidualne środki ostrożności, wyposażenie ochronne i procedury w sytuacjach awaryjnych:

W razie rozlania materiału pamiętać, że podłogi i powierzchnie będą śliskie.

6.2 Środki Ostrożności w Zakresie Ochrony Środowiska:

Unikać uwolnienia do środowiska. Zapobiegać dalszemu wyciekowi lub rozlaniu jeżeli to bezpieczne. Zapobiegać rozprzestrzenianiu się na dużych powierzchniach (np. stosując obwałowania lub bariery olejowe). Inspektor ochrony środowiska musi być poinformowany o wszystkich poważniejszych uwolnieniach. Nie dopuścić do przeniknięcia do kanalizacji /wód powierzchniowych /wód gruntowych.

6.3 Metody i materiały zapobiegające rozprzestrzenianiu się skażenia i służące do usuwania skażenia:

Zebrać za pomocą materiału wiążącego ciecz (piasek, ziemia krzemkowa, materiał wiążący kwasy, materiał wiążący uniwersalny, trociny). Materiał zebrany usunąć w sposób zgodny z przepisami. Zatrzymać wypływ materiału, jeżeli można to zrobić bez ryzyka.

6.4 Odniesienia do innych sekcji:

Informacje na temat środków ochrony indywidualnej patrz SEKCJA 8. Informacje na temat bezpiecznego posługiwania się produktem patrz SEKCJA 7. Informacje na temat usuwania odpadów patrz SEKCJA 13.

SEKCJA 7: Postępowanie z substancjami i mieszaninami oraz ich magazynowanie:

7.1 Środki ostrożności dotyczące bezpiecznego postępowania:

Unikać powstawania aerozoli. Nie jeść i nie pić oraz nie palić tytoniu podczas stosowania produktu. Stosować typowe środki ostrożności w postępowaniu z chemikaliami. Przestrzegać podstawowych zasad BHP. Zapewnić odpowiednią wentylację.

7.2 Warunki bezpiecznego magazynowania, w tym informacje dotyczące wszelkich wzajemnych niezgodności:

Nie podgrzewać produktu bliskiej temperaturze zapłonu.

Nazwa produktu: **OLEO-MAC EUROSINT 2 EVO**

7.3 Szczególne zastosowanie(-a) końcowe: Brak danych.

SEKCJA 8: Kontrola narażenia/środki ochrony indywidualnej

8.1 Parametry Dotyczące Kontroli

Dopuszczalne Wartości Narażenia Zawodowego

Nazwa chemiczna	Rodzaj	Wartości Dopuszczalnych Dawek	Źródło
Oleje mineralne wysokorafinowane z wyłączeniem cieczy obróbkowych, frakcja wdychalna	NDS	5 mg/m ³	Polska. Rozporządzenie Ministra Rodziny, Pracy i Polityki Społecznej z dnia 12 czerwca 2018 r. w sprawie najwyższych dopuszczalnych stężeń i natężeń czynników szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy (Dz. U. 2018 poz. 1286), ze zmianami (06 2014)

8.2 Kontrola narażenia

Stosowne techniczne środki kontroli:

Zapewnić odpowiednią wentylację. Intensywność wentylacji powinna być dostosowana do warunków. Jeśli to możliwe należy hermetyzować proces, stosować wyciągi miejscowe lub inne środki techniczne dla utrzymania poziomu zanieczyszczeń w powietrzu poniżej dopuszczalnego poziomu. Jeśli granice narażenia nie zostały ustalone, utrzymywać poziom zanieczyszczeń w powietrzu na poziomie możliwym do przyjęcia.

Indywidualne środki ochrony takie jak osobiste wyposażenie ochronne

Informacje ogólne:

Myć ręce przed przerwami w pracy i po jej zakończeniu. Stosować wymagane środki ochrony indywidualnej. Środki ochrony osobistej powinny być dobrane zgodnie z odpowiednimi przepisami o ich homologacji i przy współpracy z ich dostawcą. Należy przestrzegać zwyczajne środki ostrożności przy obchodzeniu się z chemikaliami.

Ochrona oczu lub twarzy:

Unikać kontaktu ze skórą i oczami. Zaleca się stosowanie okularów ochronnych lub ekranu ochronnego na twarz. W przypadku ryzyka rozprysków stosować okulary ochronne albo tarczę twarzową.

Środki ochrony skóry

Środki ochrony rąk:

Materiał: Kauczuk nitylowo-butylowy (NBR).
Min. czas przebicia: ≥ 480 min
Zalecana grubość materiału: $\geq 0,38$ mm

Unikać długo trwającego lub powtarzającego się kontaktu ze skórą. Przy wyborze odpowiednich rękawic należy kierować się zaleceniami dostawcy. Profilaktyczna ochrona skóry za pomocą kremu ochronnego do skóry. Rękawice ochronne, gdy są dozwolone przez systemy bezpieczeństwa. Od producenta rękawic należy uzyskać informację na temat dokładnego czasu przebicia i go przestrzegać.

Inne:

Nie nosić ścierek nasączonych produktem w kieszeniach spodni. Nosić odpowiednią odzież ochronną.

Nazwa produktu: **OLEO-MAC EUROSINT 2 EVO**

Ochrona dróg oddechowych:	Zadbać o dobry nawiew /odsysanie w miejscu pracy. Unikać wdychania oparów/aerozolu.
Zagrożenia termiczne:	Nieznane.
Higieniczne środki ostrożności:	Należy zawsze przestrzegać prawidłowej higieny osobistej, typu mycie po kontakcie z materiałem i przed jedzeniem, piciem i/lub paleniem. Należy regularnie prać ubrania robocze, by usunąć skażenie. Usunąć skażone obuwie, którego nie można oczyścić.
Nadzór w zakresie ochrony środowiska:	Brak danych.

SEKCJA 9: Właściwości fizyczne i chemiczne

9.1 Informacje na temat podstawowych właściwości fizycznych i chemicznych

Postać fizyczna

Stan skupienia:	ciekły
Kolor:	Niebieski
Zapach:	Bezwonny
Próg zapachu:	Nie ma zastosowania dla mieszanin
pH:	Nie dotyczy
Temperatura krzepnięcia:	-39 °C
Temperatura wrzenia:	Wartość nie jest istotna dla klasyfikacji
Temperatura zapłonu:	258 °C
Szybkość parowania:	Nie ma zastosowania dla mieszanin
Palność (ciała stałego, gazu):	Wartość nie jest istotna dla klasyfikacji
Granica palności – górna (%)-:	Wartość nie jest istotna dla klasyfikacji
Granica palności – dolna(%)-:	Wartość nie jest istotna dla klasyfikacji
Prężność par:	Nie ma zastosowania dla mieszanin
Gęstość par (powietrze=1):	Nie ma zastosowania dla mieszanin
Gęstość:	0,93 g/cm ³ (20 °C)
Rozpuszczalność	
Rozpuszczalność w wodzie:	Nie rozpuszcza się w wodzie
Rozpuszczalność (w innych rozpuszczalnikach):	Brak danych.
Współczynnik podziału (n-oktanol/woda):	Nie ma zastosowania dla mieszanin
Temperatura samozapłonu:	Wartość nie jest istotna dla klasyfikacji
Temperatura rozkładu:	Wartość nie jest istotna dla klasyfikacji
Lepkość, kinematyczna:	47 mm ² /s (40 °C)
Właściwości wybuchowe:	Wartość nie jest istotna dla klasyfikacji
Właściwości utleniające:	Wartość nie jest istotna dla klasyfikacji

9.2 Inne informacje

Brak danych.

Nazwa produktu: **OLEO-MAC EUROSINT 2 EVO**

SEKCJA 10: Stabilność i reaktywność

10.1 Reaktywność:	Stabilny w normalnych warunkach zastosowania.
10.2 Stabilność chemiczna:	Stabilny w normalnych warunkach zastosowania.
10.3 Możliwość występowania niebezpiecznych reakcji:	Stabilny w normalnych warunkach zastosowania.
10.4 Warunki, których należy unikać:	Stabilny w normalnych warunkach zastosowania.
10.5 Materiały niezgodne:	Środki silnie utleniające. Mocne kwasy. Mocne zasady
10.6 Niebezpieczne produkty rozkładu:	Wskutek rozkładu termicznego lub spalania mogą uwalniać się tlenki węgla i inne toksyczne gazy oraz pary.

SEKCJA 11: Informacje toksykologiczne

11.1 Informacje dotyczące skutków toksykologicznych

Toksyczność ostra

Połknięcie

Produkt:

Nie sklasyfikowano na toksyczność ostrą w oparciu o dostępne dane.

Kontakt ze skórą

Produkt:

Nie sklasyfikowano na toksyczność ostrą w oparciu o dostępne dane.

Wdychanie

Produkt:

Nie sklasyfikowano na toksyczność ostrą w oparciu o dostępne dane.

Działanie żrące/drażniące na skórę:

Produkt:

W oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.

Poważne uszkodzenie oczu/działanie drażniące na oczy:

Produkt:

W oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.

Działanie uczulające na drogi oddechowe lub skórę:

Produkt:

Powoduje uczulenie skóry: W oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.

Sensybilizator dróg oddechowych: W oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.

Działanie mutagenne na komórki rozrodcze

Produkt:

W oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.

Rakotwórczość

Produkt:

W oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.

Nazwa produktu: **OLEO-MAC EUROSINT 2 EVO**

**Szkodliwe działanie na
rozrodczość**

Produkt: W oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.

Działanie toksyczne na narządy docelowe - narażenie jednorazowe

Produkt: W oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.

Działanie toksyczne na narządy docelowe - narażenie powtarzalne

Produkt: W oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.

Zagrożenie spowodowane aspiracją

Produkt: W oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.

Inne Szkodliwe Skutki

Działania: Brak danych.

SEKCJA 12: Informacje ekologiczne

12.1 Toksyczność

Toksyczność ostra

Produkt: W oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.

Ryby

Wymieniona substancja/wymienione substancje

Pochodne fenolu EC50 (Ryby, 96 h): 7,1 mg/l

alkyl imidazoline LC 50 (Ryby, 96 h): > 1.000 mg/l

Bezkęgowce Wodne

Wymieniona substancja/wymienione substancje

Pochodne fenolu EC50 (Pchła wodna, 48 h): 160 mg/l

alkyl imidazoline EC50 (Pchła wodna, 48 h): > 1.000 mg/l

Toksyczność

chronicznaProdukt:

W oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.

Bezkęgowce Wodne

Wymieniona substancja/wymienione substancje

Pochodne fenolu NOEC (Pchła wodna, 21 d): 3,2 mg/l

alkyl imidazoline NOEC (Pchła wodna, 21 d): 32 mg/l

Toksyczność dla roślin wodnych

Wymieniona substancja/wymienione substancje

alkyl imidazoline NOEC (Glon, 96 h): 23 mg/l

12.2 Trwałość i Zdolność do Rozkładu

Biodegradacja

Produkt: Nie ma zastosowania dla mieszanin

12.3 Zdolność do Bioakumulacji

Produkt: Nie ma zastosowania dla mieszanin

Nazwa produktu: **OLEO-MAC EUROSINT 2 EVO**

12.4 Mobilność w Glebie:

Produkt: Nie ma zastosowania dla mieszanin

12.5 Wyniki oceny właściwości PBT i vPvB:

Produkt nie zawiera materiałów spełniających kryteria PBT/vPvB.

12.6 Inne Szkodliwe Skutki Działania:

Klasyfikacja tego produktu w całości lub w części jest oparta na danych doświadczalnych.

SEKCJA 13: Postępowanie z odpadami

13.1 Metody unieszkodliwiania odpadów

Informacje ogólne: Odpadów i pozostałości pozbywać się zgodnie z wymaganiami władz lokalnych.

Sposób usuwania: Zrzut, obróbka albo pozbywanie się mogą podlegać przepisom krajowym lub miejscowym.

Europejski kod odpadów

Używany produkt: 13 02 06*: syntetyczne oleje silnikowe, przekładniowe i smarowe

SEKCJA 14: Informacje dotyczące transportu

ADR/RID

14.1 Numer UN (numer ONZ): —

14.2 Prawidłowa Nazwa Przewozowa —

UN:

14.3 Klasa(-y) Zagrożenia w

Transporcie

Klasa: Towar nie niebezpieczny

Etykieta(y): —

Nr zagrożenia (ADR): —

Kod ograniczeń przejazdu przez

tunele: —

14.4 Grupa pakowania: —

14.5 Zagrożenia dla środowiska: —

14.6 Szczególne środki ostrożności

dla użytkowników: —

Nazwa produktu: **OLEO-MAC EUROSINT 2 EVO**

ADN

- 14.1 Numer UN (numer ONZ): –
14.2 Prawidłowa Nazwa Przewozowa UN: –
14.3 Klasa(-y) Zagrożenia w Transporcie
Klasa: Towar nie niebezpieczny
Etykieta(y): –
14.3 Grupa pakowania: –
14.5 Zagrożenia dla środowiska: –
14.6 Szczególne środki ostrożności dla użytkowników: –

IMDG

- 14.1 Numer UN (numer ONZ): –
14.2 Prawidłowa Nazwa Przewozowa UN: –
14.3 Klasa(-y) Zagrożenia w Transporcie
Klasa: Towar nie niebezpieczny
Etykieta(y): –
EmS No.: –
14.3 Grupa pakowania: –
14.5 Zagrożenia dla środowiska: –
14.6 Szczególne środki ostrożności dla użytkowników: –

IATA

- 14.1 Numer UN (numer ONZ): –
14.2 Prawidłowa nazwa Przewozowa: –
14.3 Klasa(-y) Zagrożenia w Transporcie:
Klasa: Towar nie niebezpieczny
Etykieta(y): –
14.4 Grupa pakowania: –
14.5 Zagrożenia dla środowiska: –
14.6 Szczególne środki ostrożności dla użytkowników: –

14.7 Transport luzem zgodnie z załącznikiem II do konwencji MARPOL I kodeksem IBC: Nie dotyczy.

SEKCJA 15: Informacje dotyczące przepisów prawnych

15.1 Przepisy prawne dotyczące bezpieczeństwa, zdrowia i ochrony środowiska specyficzne dla substancji lub mieszaniny:

Przepisy UE

Rozporządzenie (WE) Nr 2037/2000 w sprawie substancji zubożających warstwę ozonową: żadne

Rozporządzenie (WE) Nr 850/2004 dotyczące trwałych zanieczyszczeń organicznych: żadne

Nazwa produktu: **OLEO-MAC EUROSINT 2 EVO**

Przepisy krajowe

Ustawa o substancjach chemicznych i ich mieszaninach z dnia 25 lutego 2011 r. (tj. Dz.U. 2019, poz. 1225 z późn. zm.) Rozporządzenia Ministra Pracy i Polityki Socjalnej z dnia 26 września 1997 r. w sprawie ogólnych przepisów bezpieczeństwa i higieny pracy (Dz.U. 2003 Nr 169 poz. 1650 z późn. zm.) Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 30 grudnia 2004 r. w sprawie bezpieczeństwa i higieny pracy związanej z występowaniem w miejscu pracy czynników chemicznych (tj. Dz.U. 2016 poz. 1488) Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 2 lutego 2011 r. w sprawie badań i pomiarów czynników szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy (Dz.U. 2011 Nr 33 poz. 166) Rozporządzenie Ministra Rodziny, Pracy i Polityki Społecznej z dnia 12 czerwca 2018 r. w sprawie najwyższych dopuszczalnych stężeń i natężeń czynników szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy (Dz.U. 2018 poz. 1286 z późn. zm.) Ustawa z dnia 14 grudnia 2012 r. o odpadach (tj. Dz.U. 2020 poz. 797 z późn. zm.) Ustawa z dnia 13 czerwca 2013 r. o gospodarce opakowaniami i odpadami opakowaniowymi (tj. Dz.U. 2020.1114) Ustawa z dnia 19 sierpnia 2011 r. o przewozie towarów niebezpiecznych (tj. Dz.U. 2018 poz. 169 z późn. zm.)

15.2 Ocena bezpieczeństwa chemicznego:

Nie dokonano oceny bezpieczeństwa chemicznego.

DYREKTYWA 2012/18/UE (SEVESO III) w sprawie kontroli zagrożeń poważnymi awariami związanymi z substancjami niebezpiecznymi

Produkt nie podlega dyrektywie SEVESO III.

SEKCJA 16: Inne informacje

Informacja o aktualizacji: Zmiany zostały oznakowane z boku dwiema kreskami.

Brzmienie zwrotów określających zagrożenie H w sekcji 2 i 3

H315	Działa drażniąco na skórę.
H319	Działa drażniąco na oczy.
H411	Działa toksycznie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki.

Inne informacje: Klasyfikacja odpowiada aktualnym listom klasyfikacyjnym przyjętym przez Unię Europejską, jednakże została uzupełniona o informacje z literatury fachowej oraz dane otrzymane od przedsiębiorstw. Wynika ona z danych kontrolnych, względnie z zastosowania tzw. metody konwencjonalnej.

Data aktualizacji: 09.11.2020

Nazwa produktu: **OLEO-MAC EUROSINT 2 EVO**

**Ograniczenie
odpowiedzialności:**

Informacje zamieszczone w karcie charakterystyki odpowiadają stanowi naszej najlepszej wiedzy oraz doświadczeń i służą tylko do tego, aby opisać produkt podczas obchodzenia się z nim, transportu i utylizacji w sposób bezpieczny pod względem technicznym. Dane w żaden sposób nie stanowią (technicznego) opisu właściwości towaru (specyfikacji produktu). Gwarancja określonych właściwości lub przeznaczenie produktu dla konkretnych zastosowań technicznych nie może wynikać z danych zawartych w karcie charakterystyki. Dokonywanie zmian w niniejszym dokumencie jest niedozwolone. Danych nie należy przenosić na inne produkty. Gdy tylko produkt zostanie połączony, zmieszany lub poddany obróbce z innymi materiałami, wówczas zamieszczonych w niniejszej karcie charakterystyki danych nie będzie można przenosić na wyprodukowany nowy materiał. W gestii odbiorcy naszego produktu leży odpowiedzialność za przestrzeganie podczas wykonywania czynności z nim związanych obowiązujących przepisów na poziomie federalnym, krajowym i lokalnym. Jeżeli będą Państwo potrzebowali aktualnych kart charakterystyki, prosimy o kontakt.

Niniejsza karta charakterystyki została sporządzona elektronicznie i nie jest opatrzona podpisem.